

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT
COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

Verenigde vergadering van de afdelingen
Zitting van 16 december 1976

Commission siégeant sections réunies
Séance du 16 décembre 1976

Aanwezig : de heer [REDACTED], oudste lid van de Nederlandse afdeling,
Présents : die het voorzitterschap waarneemt
membre le plus agé de la section néer-
landaise, qui assume la présidence

Nederlandse afdeling : de heren [REDACTED]
[REDACTED], vaste leden

Section française : Monsieur [REDACTED], vice-président
Messieurs [REDACTED]
membres effectifs
Monsieur [REDACTED] membre suppléant

Secretaris : de heer [REDACTED] wnd. inspecteur-generaal
Secrétaire : Monsieur [REDACTED] inspecteur-général ff.

Nr. 4429/I/P

De Vaste Commissie voor
Taaltoezicht,

La Commission Permanente de
Contrôle Linguistique,

Gelet op de brief van 29 juni
1976 waarbij de minister van Financiën
het advies van de Vaste Commissie voor
Taaltoezicht (V.C.T.) vraagt over een
voorstel tot vaststelling van het aantal
betrekkingen van het tweetalig kader in
de centrale diensten van zijn departe-
ment;

Vu la lettre du 29 juin 1976,
par laquelle le ministre des Finances
demande l'avis de la Commission Perma-
nente de Contrôle Linguistique (C.P.C.L.)
au sujet d'un projet, fixant le nombre
des emplois du cadre bilingue dans les
services centraux de son département;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 2 en 5 van de op 18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.);

Overwegende dat de minister van Financiën voorstelt het aantal betrekkingen dat het tweetalig kader moet tellen, vast te stellen aan de hand van het globaal aantal betrekkingen van de 1ste en de 2de trap van de hiërarchie; dat in de trappen 1 of 2 waar 10 of meer betrekkingen te verdelen zijn, voor ieder tiental in één tweetalige betrekking zou worden voorzien; dat na deze eerste bewerking eventueel overblijvende tweetalige betrekkingen zouden worden toegevoegd aan de trap met het hoogste deelgetal, d.i. de trap met het hoogste aantal betrekkingen per tweetalige; dat bij gelijkheid van deelgetal de tweetalige betrekking op de 2de trap zou worden ingedeeld;

Overwegende dat het voorstel om het aantal betrekkingen van het tweetalig kader vast te stellen aan de hand van het globaal aantal betrekkingen der eerste twee trappen van de hiërarchie in overeenstemming is met artikel 43, § 3, der S.W.T.; dat het tweetalig kader 20 pct. moet omvatten van het totaal aantal directiebetrekkingen der centrale diensten van het departement; dat het organiek kader in 313 directiebetrekkingen voorziet; dat het tweetalig kader bijgevolg 62 betrekkingen moet tellen;

Overwegende dat de interne verdeling van de tweetalige betrekkingen over de 1ste en de 2de trap van de hiërarchie niet uitdrukkelijk door de S.W.T. wordt geregeld; dat het voorstel op het vlak van het departement in zijn geheel

Vu les articles 60, 51er et 61, §§ 2 et 5 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (L.L.C.);

Considérant que le ministre des Finances propose de fixer le nombre d'emplois que doit compter le cadre bilingue sur la base du nombre global des emplois du 1er et du 2ème degré de la hiérarchie; que dans les degrés 1 ou 2, où il y a 10 emplois ou plus à répartir, il serait prévu un emploi bilingue par dizaine d'emplois; que les emplois bilingues qui resteraient après cette première opération seraient attribués au degré comptant la dividende la plus élevée, c.à.d. le degré comportant le plus grand nombre d'emplois par emploi bilingue; qu'en cas d'égalité de la dividende, l'emploi bilingue serait réparti dans le 2ème degré;

Considérant que la proposition, tendant à fixer le nombre des emplois du cadre bilingue sur la base du nombre total des emplois des deux premiers degrés de la hiérarchie, est conforme à l'article 43, § 3 des L.L.C.; que le cadre bilingue doit comporter 20 p.c. du nombre total des emplois de direction des services centraux du département; que le cadre organique prévoit 313 emplois de direction; que le cadre bilingue doit, dès lors, compter 62 emplois;

Considérant que la répartition interne des emplois bilingues entre le 1er et le 2ème degré de la hiérarchie n'a pas été expressément réglée par les L.L.C.; que la proposition tend, sur le plan de l'ensemble du département, à une

een sterk verschil in de verhouding tweetaligen-éentaligen per trap van de hiërarchie tot gevolg heeft;

forte différence dans les proportions entre bilingues et unilingues, par degré de la hiërarchie;

Besluit met vijf stemmen van de Nederlandse afdeling en vier stemmen van de Franse afdeling tegen één stem van de Franse afdeling als volgt te adviseren :

Décide, par quatre voix de la section française et cinq voix de la section néerlandaise, contre une voix de la section française, d'émettre l'avis suivant :

Artikel 1.- Het tweetalig kader moet 20 pct. van het totaal aantal betrekkingen der eerste twee trappen van de hiërarchie tellen.

Article 1er.- Le cadre bilingue doit comporter 20 p.c. du nombre total des emplois des deux premiers degrés de la hiërarchie.

Artikel 2.- De V.C.T. drukt de wens uit dat een zo goed mogelijk evenwicht verwezenlijkt wordt in de verhouding tweetaligen-éentaligen per trap van de hiërarchie.

Article 2.- La C.P.C.L. forme le voeu de voir réaliser le meilleur équilibre possible dans la proportion entre bilingues et unilingues, par degré de la hiërarchie.

Artikel 3.- Dit advies wordt naar de minister van Financiën gezonden, die verzocht wordt de Commissie het gevolg te laten kennen dat hij eraan geeft.

Article 3.- Le présent avis sera transmis au Ministre des Finances qui est invité à faire part à la Commission de la suite qu'il y réservera.

Gedaan te Brussel, 16 december 1976.

Fait à Bruxelles, le 16 décembre 1976.

DE SECRETARIS,

DE WND. VOORZITTER/LE PRESIDENT PP.

LE SECRETAIRE,

